

GUIDA RAPIDA PER I LAVORATORI INFORTUNATI

Si è infortunato/a sul lavoro. Cosa fare?

Se ha subito un infortunio o ha contratto una malattia sul posto di lavoro, potrebbe essere idoneo/a ai sussidi di indennità per infortuni sul lavoro. Potrebbe aver già ricevuto cure mediche, ma se non le ha ricevute, deve farsi prestare assistenza medica il prima possibile.

Per ricevere assistenza con la sua richiesta di indennità, chiami la **Commissione per gli indennizzi dei lavoratori (Workers' Compensation Board, WCB)** al numero **(877) 632-4996**.

LE SUE RESPONSABILITÀ

- Informi il suo datore di lavoro per iscritto, indicando i dettagli su quando, dove e come ha subito l'infortunio o ha contratto la malattia. Lo faccia il prima possibile entro 30 giorni dall'infortunio o dalla malattia. Non lo comunichi via SMS; invii invece una lettera, un'email o un altro documento che possa essere salvato o stampato.
- Comunichi ai suoi fornitori di assistenza sanitaria che ha una lesione o una malattia correlata al lavoro e fornisca il nome della compagnia assicurativa responsabile degli indennizzi per il suo datore di lavoro. Se non conosce il nome della compagnia assicurativa, lo chieda al suo datore di lavoro o contatti subito la WCB. Il suo fornitore di assistenza sanitaria presenterà i referti medici alla WCB e al suo datore di lavoro o alla relativa compagnia assicurativa. È necessario presentare un referto medico alla WCB affinché lei possa accedere ai suoi sussidi.
- Presenti un modulo di richiesta di indennità C-3 per il lavoratore (**Employee Claim, Form C-3**) segnalando il suo infortunio o la sua malattia alla WCB il prima possibile. Deve comunicare il suo infortunio o la sua malattia alla WCB entro due anni. Se ha già subito una lesione alla stessa parte del corpo, o ha contratto una malattia simile, deve anche presentare un modulo C-3.3, "Richiesta di divulgazione parziale delle informazioni sanitarie" (**Limited Release of Health Information, Form C-3.3**). **La posizione relativa all'immigrazione o la cittadinanza non incidono sull'indennizzo per gli infortuni sul lavoro.**

Come presentare una richiesta di indennità

Metodo più rapido: visitare il sito wcb.ny.gov e selezionare "**File a Claim**" (Presentare una richiesta di indennità).

Per domande relative alla compilazione del modulo C-3, o per riceverne una copia, chiamare il numero **(877) 632-4996**. Un rappresentante della WCB le fornirà assistenza.

SPESE MEDICHE E DI VIAGGIO

L'assistenza medica per trattare la sua lesione o malattia correlata al lavoro è un sussidio di indennità per infortuni sul lavoro fornibile gratuitamente. Le fatture mediche per la sua lesione o malattia vengono corrisposte al suo fornitore di assistenza sanitaria direttamente dalla compagnia assicurativa responsabile degli indennizzi per il suo datore di lavoro. In caso di contestazione del suo caso da parte della compagnia assicurativa, i fornitori di assistenza sanitaria riceveranno il pagamento qualora la WCB si pronuncerà a suo favore. Tuttavia, se la WCB non dovesse pronunciarsi a suo favore, o qualora lei non persegua il caso, sarà lei stesso/a a dover corrispondere il pagamento al fornitore di assistenza sanitaria o all'ospedale (oppure presentare la/e fattura/e alla sua compagnia assicurativa).

La compagnia assicurativa responsabile degli indennizzi per il suo datore di lavoro copre i farmaci e le apparecchiature necessari dal punto di vista medico su prescrizione del suo fornitore di assistenza sanitaria. Potrebbe anche ricevere rimborsi per chilometraggio, trasporti pubblici o altre spese necessarie sostenute durante il viaggio per il trattamento. Presenti queste spese (inclusendo le ricevute, se ne è in possesso) alla compagnia assicurativa responsabile degli indennizzi per il suo datore di lavoro e alla WCB utilizzando un modulo C-257, "Registro delle spese mediche e di viaggio del richiedente e richiesta di rimborso" (**Claimant's Record of Medical and Travel Expenses and Request for Reimbursement, Form C-257**).

Generalmente, può scegliere qualsiasi fornitore di assistenza sanitaria autorizzato dalla WCB. Può cercare un fornitore di assistenza sanitaria autorizzato nella sua zona utilizzando la funzione "**Health Care Provider Search**" (Ricerca di un fornitore di assistenza sanitaria) sul sito wcb.ny.gov. Può anche avvalersi di cliniche per la salute occupazionale. Tuttavia, se la compagnia assicurativa responsabile degli indennizzi per il suo datore di lavoro dispone di un fornitore di servizi convenzionati (**Preferred Provider Organization, PPO**) per l'assistenza relativa agli indennizzi per infortuni sul lavoro, deve ricevere il suo primo trattamento all'interno della rete PPO. Se detta compagnia assicurativa dispone anche di una rete diagnostica o di farmacie, deve ricevere i servizi all'interno di queste reti. La compagnia assicurativa deve informarla in merito alle reti di fornitori richieste e al modo di utilizzarle. Tuttavia, in caso di emergenza, può avvalersi di qualsiasi fornitore.

GUIDA RAPIDA PER I LAVORATORI INFORTUNATI

SUSSIDI PER MANCATE RETRIBUZIONI

Ha diritto a una parte delle sue mancate retribuzioni, da corrispondersi tempestivamente, qualora l'infortunio o la malattia incida sulla sua situazione in uno o più dei seguenti modi:

1. Le impedisca di lavorare per oltre sette giorni solari;
2. Si stabilisca che una parte del suo corpo sia affetta da invalidità permanente; e/o
3. La sua retribuzione venga ridotta perché ora deve lavorare meno ore o svolgere una mansione diversa.

Dopo la guarigione dal suo infortunio o dalla malattia e quando non si prevede nessun ulteriore miglioramento dal punto di vista medico (generalmente un anno dopo la data dell'incidente/della malattia o dell'intervento chirurgico, se eseguito), può chiedere al suo medico di valutare se il suo incidente/la sua malattia ha comportato una lesione/patologia permanente. Per avere maggiori informazioni su questo sussidio, visiti il sito wcb.ny.gov, faccia clic sulla sezione "Workers" (Lavoratori), poi selezioni "Disability Classifications" (Classificazioni dell'invalidità).

Può assumere un legale o un rappresentante autorizzato per aiutarla con la richiesta di indennità, ma non è obbligatorio. Il legale o il rappresentante autorizzato non deve essere pagato direttamente da lei o dai suoi familiari. I relativi onorari sono approvati dalla WCB e dedotti dall'importo risarcito per le mancate retribuzioni.

In caso di contestazione del suo caso, può ricevere i sussidi di invalidità mentre il caso è in attesa di essere esaminato dalla WCB. Per ottenere un modulo DB-450, "Notifica e prova della richiesta per sussidi di invalidità" (**Notice and Proof of Claim for Disability Benefits, Form DB-450**), visiti il sito wcb.ny.gov, chiami la WCB per ricevere assistenza o visiti un ufficio della WCB. Se il caso si risolve a suo favore, i sussidi di invalidità verranno dedotti dall'importo risarcito per le mancate retribuzioni.

QUAL È IL PROSSIMO PASSO?

La compagnia assicurativa responsabile degli indennizzi la contatterà. Se la sua richiesta di indennità viene accettata, i suoi fornitori di assistenza sanitaria riceveranno il pagamento e lei inizierà a ricevere i sussidi per le mancate retribuzioni. Se il suo caso ha bisogno di un'udienza, la WCB la contatterà. Sono disponibili risorse online per facilitare il processo dell'udienza:

- **eCase:** può caricare e visualizzare online i documenti correlati al caso grazie al sistema eCase della WCB, utilizzato per elaborare le richieste di indennità per i lavoratori infortunati. Deve registrarsi a eCase sul sito wcb.ny.gov.
- **Udienze virtuali:** ha la possibilità di presenziare alle udienze senza la necessità di recarsi presso un ufficio della WCB utilizzando il servizio di udienze virtuali. Ulteriori informazioni sulle udienze virtuali e sull'app gratuita della WCB alla pagina wcb.ny.gov/virtual-hearings.

ASSISTENZA DISPONIBILE

A volte serve aiuto per tornare a lavorare. Il suo datore di lavoro potrebbe disporre di mansioni alternative o leggere per consentirle di lavorare mentre si riprende. Un infortunio o una malattia possono anche causare problemi familiari o finanziari. La WCB dispone di consulenti per la riabilitazione professionale e assistenti sociali che possono aiutarla. Chiami la WCB per maggiori informazioni sui servizi disponibili e per ricevere assistenza.

Se la preoccupa la dipendenza da antidolorifici oppioidi, chiami la NYS OASAS HOPELine al numero **877-8-HOPENY (877-846-7369)**.

Recapiti importanti

Workers' Compensation Board	(877) 632-4996	claims@wcb.ny.gov
		wcb.ny.gov

New York State Workers' Compensation Board
PO BOX 5205
Binghamton, NY 13902-5205



Workers'
Compensation
Board